

ENEZIAWORLD

LUXURY & LIFESTYLE



威尼斯购物指南 - THE SHOPPING GUIDE - РУКОВОДСТВО ВЕНЕЦИЯ МАГАЗИНЫ





ART EXHIBITIONS

di Rita Santarelli

SIGMAR POLKE

L'anno 2016 segna il 75esimo anniversario della nascita dell'artista tedesco omaggiato da palazzo Grassi con la prima grande personale italiana. La retrospettiva raccoglie circa novanta opere - provenienti in parte dalla Pinault Collection - e ripercorre l'intera carriera di Polke, dagli anni '60 agli anni Duemila, e la molteplicità delle tecniche utilizzate.

The year 2016 marks the 75th anniversary from the birth the German artist celebrated by Palazzo Grassi with the first great Italian exhibition. The retrospective includes about ninety works - coming in part from the Pinault Collection - and traces the entire career of Polke, from the '60s to the new millennium, and the variety of the techniques used.

В 2016 году исполняется 75 лет со дня рождения немецкого художника, которому воздаст должное Палаццо Грасси первой большой выставкой работ этого художника в Италии. Ретроспектива включает в себя около девяноста работ, частично из коллекции Пинò, и прослеживает всю карьеру Польке, от 60-х до 2000, года, а также разнообразие использованных методов.

2016 年是声名显赫的德国艺术家西格玛尔·波尔克诞辰 75 周年，在此之际，威尼斯的格拉西宫将首次举办这位伟大艺术家的大型回顾展。展览包括大约 90 件作品，部分来自法国亿万富翁皮诺的收藏，覆盖了波尔克的全部创作艺术生涯，从上世纪 60 年代到二十一世纪，作品展现了该艺术家所使用的各种创作技术。

PALAZZO GRASSI

Campo San Samuele, 3231 - Venezia
Tel. +39 041 523 1680
Call Center: +39 199 112 112
From Mon to Sun: 10 am - 7 pm
From April 17, 2016 to November 6, 2016

Nella foto: Installation view at Palazzo Grassi, 2016.
Ph: Matteo De Fina © The Estate of Sigmar Polke by SIAE 2016

OMAGGIO A JULIO LARRAZ

Artista poliedrico, la cui straordinaria genialità compositiva si deve alla capacità di combinare diversi linguaggi espressivi, che affondano le loro radici nell'ampio panorama artistico contemporaneo. Un racconto visivo privo di una reale dimensione, sulla scia della lezione surrealista e metafisica, secondo la quale l'espressione di un concetto viene affidata all'allegoria, al simbolismo ed al mondo onirico.

A multifaceted artist, whose extraordinary compositional genius is due to the ability to combine different forms of expression, which have their roots in the large contemporary art scene. A visual story without a real dimension, in the wake of the surrealism and metaphysics lesson, according to which the expression of a concept is entrusted to allegory, symbolism and the world of dreams.

Многогранный художник, чей необыкновенный композиционный гений обязан умению сочетать различные формы выражения, корни которых в большой современной арт-сцене. Визуальный рассказ, лишенный реального измерения в кильватере уроков сюрреализма и метафизики, в соответствии с которым выражение концепции поручено аллегории, символикe и миру мечты.

一位艺术多面手，其非凡的天资才华反映在将不同的表现形式相结合的能力上，在广阔的当代艺术中落下根基。这就是古巴画家朱里奥·里拉兹，展览如同一个视觉故事，但缺乏现实性，超现实主义和形而上学的教义有迹可循，并由此说明一个概念的表达，要寄托于讽刺，象征主义和梦一般的世界。

GALLERIA D'ARTE CONTIN

San Marco, 2288 Calle Larga XXII Marzo - Venezia
Tel. +39 041 523 1680
From Mon to Sun: 10 am - 7 pm
Closed on Tue
Until November 20,



ACCROCHAGE

Curata da Caroline Bourgeois, la mostra raccoglie circa 70 opere di oltre trenta artisti, mai esposte da quando sono entrate a far parte della Pinault Collection. "Ho voluto selezionare gruppi significativi di opere che sono la conseguenza di un gesto o pensiero minimale e che evocano una ricerca del vuoto o una mise en abyme di un aspetto o momento della storia dell'arte", spiega la curatrice.

Curated by Caroline Bourgeois, the exhibition includes about 70 works by over thirty artists, never exhibited since they joined the Pinault Collection. "I wanted to select large groups of works that are the result of a minimal act or thought and that evoke a research of empty space or a mise en abyme of an aspect or moment of the history of art" says the curator.

Курируемая Каролин Буржуа выставка включает в себя около 70 работ более тридцати художников, которые никогда не выставлялись с тех пор, как вошли в коллекцию Pinault Collection. "Я хотела выбрать выразительные группы произведений, в которых отражается некоторое деяние или своего рода мини-доктрина, и которые воскрешают в памяти поиск незанятых ниш или рекурсию аспекта или момента в истории искусства", говорит куратор.

由 Caroline Bourgeois 女士策划，展览《Accrochage》展出了 30 多位艺术家所创作的约 70 件作品，在成为法国知名的皮诺收藏的藏品后从未展出过。“我有意选择了大型的作品，这正是最小思考和行为的结果，由此唤起对空虚的探究，或是一种表面上的或艺术史的某一瞬间的戏中戏”，策展人这样解释道。

PUNTA DELLA DOGANA

Dorsoduro, 2 - Venezia - Tel. +39 041 523 1680
From Mon to Sun: 10 am - 7 pm
Closed on Tue - Until November 20, 2016

Nella foto: Installation view at Punta della Dogana, 2016
© Palazzo Grassi, ph: Fulvio Orsenigo